



SISE



R.E.A.CH.

Registration, Evaluation, Authorisation
and restriction of Chemicals

Siderúrgica Sevillana

R.E.A.CH. es la nueva regulación de la Unión Europea sobre productos químicos y su uso seguro. Se refiere al registro, evaluación, autorización y restricción en el uso de sustancias químicas.

R.E.A.CH. is the new European Regulation covering the assessment, registration, authorization, restriction of chemicals substances and their safe use.



Sevilla, 29.05.2020

Reglamento europeo nº 1907/06 "REACH"

Estimado Cliente,

nuestra sociedad continua siguiendo con suma atención el desarrollo reglamentario a fin de asegurar a nuestra organización y a los usuarios intermedios en la cadena de suministro el adecuado cumplimiento de las obligaciones legales.

La correcta interpretación de la guía marcada por la agencia ECHA sobre los "requisitos de las sustancias y de los artículos" expresada en el apéndice 3, ha llevado a la asociación de productores de acero europeos EUROFER, a considerar que los productos siderúrgicos se definen como artículos sin las características a las que se obliga a las sustancias.

Por esta razón el acero corrugado, el redondo liso, las pletinas, los angulares de lados iguales y los cuadrados pertenecen a la categoría de los artículos que no necesitan registro.

La actividad de fusión de la chatarra queda exenta de la obligación de registro según el artículo 2.7.d. del Reglamento y nuestra sociedad ha cumplido con los criterios previstos incluso el preregistro de todos los elementos de aleación contenidos en la chatarra, de manera preventiva y siempre bajo las recomendaciones de la agencia ECHA, para luego poder obtener la esencia de las sustancias objeto de un proceso de recuperación. Confirmamos que en el día de hoy esta posición sin variar.

Para lo que respecta a la obligación detallada por el Artículo 33 del REACH de transmitir información sobre las sustancias contenidas en los artículos, analizados hasta 100 ppm, les aseguramos que ninguna de las sustancias de alto riesgo (SVHC) incluidas en la Lista de Candidatas a la Autorización, publicada y actualizada por la ECHA a 05.02.2018, se encuentra en nuestros productos en una concentración superior al 0,1 % peso/peso de todo el artículo. Continuaremos siguiendo el progreso de dicha Lista y en caso de variaciones importantes para nuestra producción les facilitaríamos toda la información necesaria.

Les aseguramos que les mantendremos informados de los próximos cumplimientos de las obligaciones reglamentarias de manera que se garantice el respeto de los requisitos y el compromiso de los utilizadores de nuestros productos.

Quedamos a su disposición para cuanto necesite, aprovechando la ocasión para saludarle atentamente.

Siderúrgica Sevillana S.A.



Sevilla, 29.05.2020

Regulation (EC) n° 1907/2006 "REACH"

Dear Customer,

our company continues to monitor closely the development of the Regulation EC No. 1907/06 "REACH" and its subsequent modifications and supplements. Our aim is to ensure full compliance with all regulatory requirements, not limited to our organization but also in consideration of the obligations concerning downstream users of our products.

Iron scrap melting operations benefit from the exemption allowed to substances recovered as defined by article 2.7.d of the Regulation and our company has complied with all required criteria, including, as a precautionary measure and on recommendation of ECHA, the pre-registration of iron and the alloys contained in scrap in order to benefit from such exemption. We confirm that to this day such position has not changed.

As previously informed, our steel products placed on the market such as deformed bars, smooth bars, flat bars, equal side angular squares belong to the category of articles containing substances not intended to be released under normal or foreseeable conditions of use as defined by REACH and therefore do not fall under the duty of registration.

As for the obligation imposed by Article 33 of the Regulation to communicate information on the substances contained in articles, analyzed up to 100 ppm, we confirm that no SVHC substance included in the Candidate List updated as of 05.02.2018 for final inclusion on Annex XIV is contained in our steel products with a concentration > 0,1 % w/w of the whole article.

Our company will regularly continue to monitor this List as it evolves and will inform you where relevant.

For additional information and assistance do not hesitate to contact us.

Yours sincerely,

Siderúrgica Sevillana S.A.



Sevilla, 29.05.2020

Regolamento Europeo n. 1907/2006 "REACH"

Gentile cliente,

la nostra Società continua a seguire con attenzione l'evoluzione del Regolamento (EC) n. 1907/06 "REACH" e della normativa ad esso collegata in modo da garantire il rispetto dei requisiti ed il corretto adempimento di tutti gli obblighi imposti, non solo alla propria organizzazione ma anche agli utilizzatori a valle dei suoi prodotti.

L'interpretazione coerente delle linee guida dell'agenzia ECHA sui "requisiti delle sostanze negli articoli" espresse in appendice 3, ha condotto l'Associazione Europea dei produttori d'acciaio Eurofer, a considerare che i prodotti siderurgici siano definibili come articoli senza rilascio intenzionale di sostanze.

Per questa ragione il tondo per cemento armato, i laminati mercantili quadri, tondi, angolari appartengono alla categoria degli articoli e non necessitano di registrazione.

L'attività di rifusione del rottame di ferro usufruisce dell'esenzione concessa alle sostanze oggetto di un processo di recupero ai sensi dell'articolo 2.7.d del Regolamento e la nostra azienda ha ottemperato a tutti i criteri imposti, incluso in via precauzionale e sotto la raccomandazione dell'agenzia ECHA, la pre-registrazione del ferro e degli elementi di lega contenuti nel rottame, per poter poi usufruire dell'esenzione. Possiamo confermare che ad oggi tale condizione non ha subito variazioni.

Per quanto attiene all'obbligo di comunicare informazioni sulle sostanze presenti negli articoli previsto dall'articolo 33 del Regolamento in oggetto, analizzate fino a 100 ppm, confermiamo inoltre che nessuna delle sostanze altamente preoccupanti (SVHC), incluse nella lista aggiornata al 05.02.2018 delle sostanze candidate all'inclusione finale in allegato XIV, è presente nei nostri prodotti in concentrazione superiore allo > 0,1 % peso/peso dell'intero articolo. Continueremo ad osservare l'evoluzione di questa Lista e nel caso di sviluppi rilevanti per la nostra produzione ve ne daremo immediata informazione.

Vi assicuriamo infine che Vi terremo informati dei prossimi adempimenti normativi in modo da garantire il rispetto dei requisiti ed il coinvolgimento degli utilizzatori a valle dei nostri prodotti.

Distinti saluti.

Siderúrgica Sevillana S.A.



Sevilla, 29.05.2020

Europäische Richtlinie REACH Nr. 1907/2006

Sehr geehrter Kunde,

unser Unternehmen verfolgt mit Aufmerksamkeit die Entwicklung der EG-Richtlinie REACH 1907/2006 und die nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen, um unserem Unternehmen und allen nachgeschalteten Verwendern die ordnungsgemäße Einhaltung aller Anforderungen und die Erfüllung aller Verpflichtungen zu gewährleisten.

Auf der Grundlage der Auslegung der Richtlinien der ECHA-Agentur über die „Anforderungen an Stoffen und Erzeugnissen“, gemäß Anhang 3, geht der europäische Verband der Stahlhersteller EUROFER davon aus, dass Stahlerzeugnisse als Erzeugnisse ohne beabsichtigte Emission von Stoffen definiert werden können.

Demzufolge gehören Betonstahl und handelsübliche, gewalzte Rund-, Vierkant- und Winkelstähle zur Kategorie der Erzeugnisse ohne beabsichtigte Emission von Stoffen und bedürfen somit keiner Registrierung.

Für Stoffe, die einem Verwertungsprozess zugeführt werden, also auch für das Schmelzen von Schrott, gilt die Freistellung gem. Art. 2.7.d der Richtlinie. Zur Inanspruchnahme dieser Freistellung hat unser Unternehmen alle Anforderungen erfüllt, einschließlich der entsprechend der Empfehlung der ECHA-Agentur vorsorglich durchgeführten Vorregistrierung von Eisen und Legierungselementen, die im Schrott enthalten sind. Diese Sachlage ist bis heute unverändert.

Hinsichtlich der Informationspflicht über die in den Erzeugnissen enthaltenen Stoffe (§ 33 der o.g. Richtlinie) bestätigen wir darüber hinaus, analysiert bis zu 100 ppm, dass keiner der besonders besorgniserregenden Stoffe (SVHC), die in der am 05.02.2018 aktualisierten Liste der Kandidaten für den Eintrag in Anhang XIV aufgenommen sind, in unseren Produkten mit einer Konzentration von über 0.1 % Gewichtsprozent des gesamten Erzeugnisses enthalten ist.

Wir werden die Entwicklung dieser Liste weiter verfolgen und Sie im Falle von Veränderungen, die unsere Produktion betreffen, umgehend informieren.

Abschließend möchten wir Ihnen auch versichern, dass wir Sie über unsere künftigen Schritte zur Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen und zur Einbeziehung der nachgeschalteten Anwender unserer Produkte auf dem Laufenden halten werden.

Mit freundlichen Grüßen.

Siderúrgica Sevillana S.A.



Sevilla, 29.05.2020

Règlement (EC) n° 1907/2006 "REACH"

Cher client,

notre Société continue à suivre attentivement l'évolution du Règlement EC No. 1907/06 "REACH", ses futures modifications et compléments éventuels. Notre but est d'assurer la conformité à l'ensemble des exigences réglementaires, non seulement axée sur notre Société, mais aussi par rapport aux obligations se rapportant aux utilisateurs en aval de nos produits.

Comme mentionné antérieurement, nos aciers mis sur le marché tels que les ronds à béton, cornières à ailes égales, fers plats et larges plats entrent dans la catégorie des articles contenant des substances qui ne sont pas destinées à être rejetées dans les conditions normales ou raisonnablement prévisibles d'utilisation, ainsi que défini par le Règlement REACH.

Par conséquent, ceux-ci n'entrent pas dans le champ de l'enregistrement.

Notre société a procédé au pré-enregistrement du fer et des alliages contenus dans les fragments de fer, à titre de précaution et toujours sous recommandation de l'agence ECHA, pour pouvoir par la suite bénéficier de l'exemption reconnue en faveur des substances objet d'un processus de recyclage au sens de l'article 2.7.d du règlement. A ce jour aucune variation significative à ce sujet.

Quant à l'obligation imposée à l'Article 33 du Règlement, de communiquer des informations sur les substances contenues dans les articles, analysé jusqu'à 100 ppm, nous vous confirmons qu'aucune substance extrêmement préoccupante SVHC, figurant dans la Liste Candidate mise à jour le 05.02.2018 pour actualisation de l'Annexe XIV, avec une concentration > 0,1 % w/w sur l'article entier, n'est contenue dans nos aciers.

Notre Société surveillera l'évolution de cette Liste et vous communiquera toute donnée utile, le cas échéant.

Restant à votre entière disposition pour toute autre information complémentaire, nous vous prions d'agréer, cher Client, l'expression de nos cordiales salutations.

Siderúrgica Sevillana S.A.

